

汉英汽车综合词典

中国汽车技术研究中心 编

 北京理工大学出版社
BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS

版权专有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

汉英汽车综合词典/中国汽车技术研究中心编.—北京:北京理工大学出版社,2004.11
ISBN 7-5640-0380-4

I. 汉… II. 中… III. 汽车工程—词典—汉、英
IV. U46-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 105124 号

出版发行 / 北京理工大学出版社
社 址 / 北京市海淀区中关村南大街 5 号
邮 编 / 100081
电 话 / (010)68914775(办公室) 68944990(发行部)
网 址 / <http://www.bitpress.com.cn>
电子邮箱 / chiefedit@bitpress.com.cn
经 销 / 全国各地新华书店
印 刷 / 北京地质印刷厂
开 本 / 880 毫米×1230 毫米 1/32
印 张 / 33.5
字 数 / 2185 千字
版 次 / 2004 年 11 月第 1 版 2004 年 11 月第 1 次印刷
印 数 / 1~4000 册 责任校对 / 陈玉梅
定 价 / 92.00 元 责任印制 / 李绍英

图书出现印装质量问题,本社负责调换

目 录

前言	1
使用说明	2
词典正文	1~985
附录	
附录一 世界主要整车企业名称及网址	985
附录二 世界主要零部件企业名称、网址及主要产品	987
附录三 国产乘用车车型	994
附录四 进口车辆品牌中英文对照译名表	997
附录五 欧洲 ECE、美国 FMVSS、中国汽车强制性标 准名称及主要内容	1025
附录六 汽车的主要性能指标	1045
附录七 常用法定计量单位及其换算表	1047
附录八 国外汽车相关机构名称	1051
附录九 国内相关机构名称	1057
附录十 国内外银行中英文对照	1060

前 言

为了适应我国汽车工业在国际科技和经贸领域内交流与合作的需要,为了给广大汽车工业从业人员,特别是科技工作者和从事翻译业务的人员献上一部得心应手的工具书,我们在广泛参考国内外已有的汽车工程词典的基础上,编撰了这本《汉英汽车综合词典》。

本词典具有以下突出的特点:

1. 收词数量大,共有词汇 10 万余条;涵盖面广,不仅收录了汽车构造、设计、工艺、材料、运用方面的词汇,还收录了一定数量的与汽车工业相关的贸易、财经、管理等方面的词汇。

2. 从近年来国外汽车科技书刊中,提选了大量的反映当今国际汽车工业发展的新技术、新概念的新词汇,这些词汇在现有的国内汽车工程词典中是难以见到的。

3. 配有与其他同类词典所不同的附录篇。这些附录有很强的实用性、信息性和知识性。

本词典由原中国汽车技术研究中心主任、著名汽车专家朱德照先生担任主编。众多汽车界知名专家、学者及中国汽车技术研究中心近百名技术人员参与了本词典的编写、翻译、校对和审定工作。

本词典是由中国汽车技术研究中心汽车技术情报研究所策划与编辑的。在本词典编辑过程中,得到了中国汽车技术研究中心各位领导的大力支持和帮助,在此对他们表示衷心的感谢。

现代汽车科技发展迅速,本词典定有滞后之处,请读者见谅。

由于我们的汽车知识和语言能力有限,在词条选择和词条翻译上尚欠完美,缺点与错误实难避免,敬请读者指教。

编 者

使用说明

1. 词条排序

(1)首先按拼音字母次序排列。同音字按笔画排列,笔画少的在前,多的在后。笔画相同的,按起笔笔形横(一)、直(丨)、撇(丿)、点(丶)、折(乚)的顺序排列。

(2)首字相同的,依第二字的拼音字母次序排列。第二字相同的,依第三字排列,以下类推。

(3)词条中的字母与排序无关。例如:

词条“单 U 形槽”排在词条“单行线道路”后面;词条“下 A 形槽(悬架)”排在词条“下行运动”后。

(4)首字为字母或者数字的词条均排在“西文字母和数字开头的词条”部分。先数字排序,然后是西文字母排序。

A. 数字排序 依第 1 位数字大小顺序排列,词条中的汉字部分仍按汉语拼音排序。

B. 西文排序 收录常见西文字母开头的词语,有的是外语缩略语。排序上按照先英语字母排列,后希腊字母排列。

2. 符号

(1)逗号“,”:词条的英文释义多于一条时,各条之间以“,”相隔,且根据汉译英的翻译习惯,将常见的释义排在前面。

(2)圆括号():圆括号内为本词条的注解或词义的一部分,可以省略,但与汉语词条排序无关。例如:

查找词条“(车身)防撞冲击区”时,需在拼音“Fang”中查找“防撞”词条,而不能从拼音字母 C 中“车身”词条查找;同样,查找词条“后(栏)板”时,应查找词条“后板”;而词条“后栏板”则按照正常词条排序查找。

(3)方头括号【 】:方头括号内为国家名称简写。例如:汽车工程师学会【英】。

(4)(正)斜线号/:

A. 英语词条的缩写。例如:

国际电子委员会 International Electronical Commission/IEC。

B. 词条的并列关系。例如:

程控输入/输出 program controlled input/output;出口/进口 export/import。

出版说明

为了贯彻汽车工业产业政策,推动和加强汽车工程图书的出版工作,中国汽车工程学会成立了“汽车工程图书出版专家委员会”。委员会由有关领导机关、企事业单位、大中专院校的专家和学者组成,其中心任务是策划、推荐、评审各类汽车图书选题。图书选题的范围包括:学术水平高、内容有创见、在工程技术理论方面有突破的应用科学专著和教材;学术思想新颖、内容具体、实用,对汽车工程技术有较大推动作用,密切结合汽车工业技术现代化,有高新技术内容的工程技术类图书;有重要发展前景,有重大使用价值,密切结合汽车工程技术现代化需要的新工艺、新材料图书;反映国外汽车工程先进技术的译著;使用维修、普及类汽车图书。

出版专家委员会是在深化改革中,实行专业学会、企业、学校、研究所等相结合,专家学者直接参与并推动专业图书向高水平、高质量、有序发展的新尝试。它必将对活跃、繁荣专业著作的出版事业起到很好的推动作用。希望各位同仁、专家积极参与、关心、监督我们的工作。限于水平和经验,委员会推荐出版的图书难免存在不足之处,敬请广大同行和读者批评指正。

本书由中国汽车技术研究中心组织编写,由王秉刚、邬惠乐、何德胜、陈励志审校,经专家委员会评审通过,推荐出版。

汽车工程图书出版专家委员会

编审委员会

主任：赵 航

委员(按姓氏笔画排序)：

朱西产 朱德照 许拔民 吴贤明 宋家烈

张进华 张建伟 钱天蛟 高和生 黄永和

编辑委员会

主 编：朱德照

副主编：宋家烈

审 稿：朱德照 宋家烈 颜 祥 吴贤明 曹 行

主要编写人员(按姓氏笔画排序)：

于晓光 马 杰 王仁广 王红娟 王 杰 王玮楠

王 颖 王 静 付铁强 冯 琦 华 翔 孙秀洁

齐湘东 吴建琨 宋 璐 张 明 张海波 张 琼

张德民 时 间 沈 庆 孟 岩 侯华亮 胡 滨

赵莉妍 赵 斌 贾 铭 郭 森 顾洪建 高和生

崔增辉 曹利群 黄宁军 蔡国钦 潘增友 黎宇科

薛光聪 霍潞露

计算机排版：吴 睿 田 莉 邓 颖 郭 坤

计算机编程：崔增辉

ISBN - 7 - 5640 - 0380 - 4

定价 92.00 元



A

阿贝尔闪点测定仪	Abel tester	安全标准	safety standard
阿贝尔氏密闭闪点试验	Abel's close test	安全玻璃	safety glass
阿伏伽德罗常数	Avogadro constant	安全玻璃电热夹层	electrically heatable safety glass interlayer
阿伏伽德罗定律	Avogadro's law	安全参数	safety parameter
阿伏伽德罗数	Avogadro number	安全舱	safety cell
阿基米德螺旋线	Archimedes spiral	安全操纵	safe handling
阿基米德螺旋	Archimedes screw	安全操作	safe operation
阿基米德原理	Archimedes principle	安全操作规程	safety operation regulation
阿克曼基角	Ackerman base angle	安全操作区	safety operation area
阿克曼-金特型转向机构	Ackerman Jeantaud steering	安全场所	safe area
阿克曼式前桥	Ackerman front axle	安全程度	degree of safety
阿克曼效应	Ackerman effect	安全储存器	safety reservoir
阿克曼原理	Ackerman principle	安全传感器	safety sensor
阿克曼转向机构	Ackerman steering mechanism,	安全窗用玻璃	safety glazing
	Ackerman steering gear	安全窗用玻璃材料	safety glazing material
阿克曼转向角度	Ackerman steer angle	安全窗用玻璃试验	safety glazing test
阿罗依德合金(铜、锌、锡合金)	oroide	安全措施	safety measures
钶	actinium/Ac	安全带	safety belt
钢系元素	actinide element	(腰部)安全带	lap belt
埃	angstrom	安全带安装	safety belt installation
埃克米螺纹	Acme screw thread	安全带报警灯	safety belt warning lamp, safety-
埃利奥特前轴	Elliot axle		belt tell-tale
挨家挨户送货厢式车	house-to-house delivery van	安全带报警蜂鸣器	safety belt warning buzzer,
矮型火花塞	compact spark plug		safety-belt buzzer
矮型平座火花塞	compact spark plug with flat seating	安全带报警系统	safety belt warning system
矮型锥座火花塞	compact spark plug with conical seating	安全带报警指示器	safety belt warning tell-tale
艾丽森变速器电子控制	Allison transmission e-	安全带插扣开启试验	buckle opening test
	lectronic controls	安全带搭扣	safety-belt buckle
艾泽试验	Izod test	安全带搭扣门	safety belt buckle latch
爱迪生电池	Edison battery, Edison cell	安全带导槽	belt guidance
爱开快车的驾驶员	high-stepping driver	安全带导向环	belt guide loop, belt guide lug
隘路	defile	安全带导向装置	belt guide, guidance of belt
碍视交叉口	blind crossing	安全带的拉紧	belt pull
碍视曲线	blind curve	安全带蜂鸣器	belt buzzer
安培计	ampere meter	安全带感知式紧急锁紧型卷缩装置	webbing sen-
安(培)秒	ampere-second		sitive emergency locking retractor
安(培小)时	ampere-hour	安全带构件	belt-assembly hardware
安(培小)时耗电量	ampere hour drain	安全带固定	safety-belt anchorage
安(培小)时计	ampere hour meter	安全带固定点	safety-belt anchor point, safety
(乘员)安全保护系统评价方案	restraint system		belt anchorage point
evaluation project		安全带固定件	safety belt anchor fitting
(乘员)安全保护系统评价研究	restraint system	安全带固定装置	seat-belt anchorage
evaluation study		安全带夹紧装置	safety belt clamping device
安全保护罩	safety boot	安全带接头	safety belt end
安全标志	safety sign	安全带卷收器	safety-belt retractor

A

安全带卷缩力	safety belt withdrawal force	安全范围	safe range
安全带扣	belt buckle	安全范围(边界)	safety margins
安全带扣环位置传感器	belt anchorage position sensor	安全防护	safety protection
安全带扣开启试验	safety belt buckle opening test	安全防护报警指示器	security telltale
安全带扣收放器	safety belt-buckle retractor	安全防护栏	catch fence
安全带扣弹簧	belt-buckle spring	安全防护系统	safe-guard system
安全带拉紧器	safety belt puller	安全防护信号	guard signal
安全带拉力	belt force	安全防护罩	safety guard, safety shield
安全带拉力限制器	belt-force limiter	安全防护装置	safety protection equipment
安全带连接硬件	safety belt attachment hardware	安全放热阀	safety thermal-relief valve
安全带联锁	safety-belt interlock	安全负荷	safety load
安全带联锁系统	safety belt interlock system	安全概念车	safety concept car
安全带磨损	safety belt wear	安全杆	safety bar
安全带配件	safety belt fittings	安全缸	safety cylinder
安全带偏斜点	safety belt deflection point	安全杠杆	safety lever
安全带上固定点	upper safety belt anchorage	安全工程	safety engineering
安全带使用率	safety belt usage rate	安全工作条件	safe working conditions
安全带锁夹	seat belt locking clip	安全工作应力	safe working stress
安全带调节	safety-belt adjustment	安全工作载荷	safe working load
安全带调节机构	belt adjustment device, belt adjuster	安全钩	safety hook
安全带调节硬件	safety belt adjustment hardware	安全观察站	safety observation station
安全带未系警告灯	fasten-seat-belt warning light	安全管理规章	safety management regulations
安全带系戴检查仪	seat belt utilization detector	安全管理制度	system of safety management
安全带下固定点	lower belt anchorage	安全规范	safety code, safety specifications
安全带预紧器	seat belt pretensioner	安全合格证明标牌	safety compliance certification label
安全带张力限制	belt force limitation	安全后视镜	safety back mirror
安全带织带	belt webbing	安全滑动离合器	safety slip clutch
安全带止动器	belt stopper	安全回动杆	safety reverse lever
安全带抓牢器	seat belt grabber	安全机构	safety mechanism
安全带自动调节	automatic seat belt adjustment	安全极限	safety limit
安全带总成	assembly, safety belt	安全技术规范	emergency decree
安全带总成固定	safety belt assembly anchorage	安全继电器	safety relay
安全带总成硬件	safety belt assembly hardware	安全继动阀	safety relay valve
安全单向阀	safety check valve	安全驾驶	defensive driving
安全挡块	safety stop	安全驾驶操纵性	safe maneuverability
安全岛	refuge island, safety island, pedestrian island	安全驾驶示范	safe demonstration
安全灯	safety lamp, safety light	安全驾驶室	safety cab
安全底盘	safety chassis	安全架	safety frame
安全地带	safety zone	安全间隙	safety clearance, safety gap
安全电缆	safety cable	安全监视系统	safety monitoring system
安全电路	safeguard circuit	安全检查系统	safety check system
安全垫圈	safety washer	安全减压阀	emergency relief valve
安全定位螺钉	safety set screw	安全交通	safety traffic
安全断开机构	safety trip	安全交通线	safety traffic line
安全断流器	safety cutout	安全角	safety angle
安全阀	safety valve	安全接地线	protective earth
安全阀球	relief valve ball	安全接近速度	safe approach speed
安全阀设定压力	safety valve set pressure	安全警示符号	safety alert symbol
安全阀弹簧	relief valve spring	安全距离	safety distance
安全法规	safety regulation	安全卡销	safety detent
安全反射玻璃	safety reflective glass	安全开关	safety switch
		安全控制	security control

安全快速道路	safe fast road	安全软垫	safety pad
安全离合器	safety clutch	安全塞	safety plug
安全连锁	safety interlock	安全色	safety color
安全联轴节	safety coupling	安全设备	safety appliance, safety equipment
安全链	check chain, safety chain	安全设计	safety design
安全轮毂	safety hub	安全生产	safety production
安全轮胎	safety tire	安全寿命	safe life
安全轮辋	safety rim	安全双层玻璃	safety double glass
安全螺钉	safety screw	安全水平	safety level
安全螺栓	safety bolt	安全锁	safety lock
安全帽	safety helmet	安全锁紧螺栓	safety locking bolt
安全门把手	emergency gate handle	安全踏板	safety step
安全门紧急开关	emergency switch of emergency door	安全胎面	safety tread
安全门开启角	opening angle of emergency door	安全台	safety stand
安全门锁	safety door lock	安全特点	safety feature
安全摩擦离合器	safety friction clutch	安全条例	safety rule
安全排气阀	safety exhaust valve	安全调节器	safety governor
安全启动摇把	safety starting crank	安全通风	safety ventilation
安全气垫	safety air cushion	安全拖曳钩	release hook
安全气囊	safety airbag	安全系数	safety coefficient
安全气囊报警灯	airbag tell-tale	安全系统	safety system
安全气囊充气装置	airbag inflator	安全系统监控系统	safety system monitoring system
安全气囊冲击模拟	airbag impact simulation	安全限度	safety limits, safety margin
安全气囊触发系统	airbag activating system	安全限速断油控制	fuel safety shut off control
安全气囊传感器	airbag sensor	安全销	safety pin
安全气囊单元总成	airbag unit	安全新技术	safety innovation
安全气囊反应时间	airbag reaction time	安全行车	safe driving
安全气囊放气开关	airbag disable switch	安全型转向盘	collapsible steering wheel
安全气囊抗碰撞性能	airbag crash resistance performance	安全性改善	safety improvement
安全气囊控制模块	airbag module	安全性检验	safety inspection
安全气囊碰撞传感器	airbag crash sensor	安全性降低	safety decrease
安全气囊偏位状态	airbag out-of-position condition	安全性警告路标	warning road sign, safety road sign
安全气囊失效	airbag malfunction	安全性能	safety performance
安全气囊误展开	inadvertent airbag deployment	安全性试验	safety test
安全气囊系统	airbag system	安全性增加	safety increase
安全气囊约束系统	airbag restraint system	安全许可负载	safe allowable load
安全气囊展开	airbag deployment	安全压力	securing pressure
安全气囊展开通道盖	airbag deployment door	安全研究	safety research
安全气囊张开试验系统	airbag deployment testing system	安全研究车	safety research vehicle
安全气囊中央传感器组件	center airbag sensor assembly	安全研究信息服务	safety research information service
安全气囊状况指示灯	airbag readiness light	安全腰带约束系统	lap belt restraint system
安全气囊总成	airbag assembly	安全要求	safety requirements
安全汽车	safety vehicle	安全因素	safety factor
安全汽车系统	safety automobile system	安全优质作业	safety and high quality operation
安全牵引装置	safety hitch	安全油箱	safety fuel tank
安全区域	safety area, safety zone	安全与保安系统	safety and security system
安全燃料	safety fuel	安全预防措施	safety precaution
安全燃油箱	safety fuel tank	安全裕度	margin of safety
安全容许应力	safe allowable stress	安全员	safety man
		安全载荷	safe load, safety load
		安全载质量	safe load capacity

A 安全噪声级 safe noise level
 安全栅 safety barrier, safety fence
 安全遮阳板 safety sun screen, safety sun visor
 安全支撑 safety strut
 安全支柱 safety jack
 安全指示器 safety indicator
 安全指数 safety index
 安全制动距离 safe stopping distance
 安全制动器 safety brake
 安全转向 safety steering
 安全转向盘 safety steering wheel
 安全转向系统 safety steering system
 安全转向柱 safety steering column
 安全转速 safe speed of rotation
 安全装置 safety device
 安全作业 safe operation
 安时容量 ampere-hour capacity
 安时效率 ampere-hour efficiency
 安在整流罩上的转向信号灯 turn indicator integral with fairing
 安置在底盘中部的发动机 centrally placed under-floor engine
 安装板 mounting plate
 安装步骤 mounting procedure
 安装槽 installation slot
 安装插塞 mounting bullet
 安装长度 installed length
 安装尺寸 installation dimensions
 安装催化转化器的轿车 catalytic converter equipped car
 安装底座 mounting pedestal, mounting base
 安装点 installation point, mounting point
 安装垫 mounting pad
 安装方向 direction of installment, mounting direction
 安装负荷 installed load
 安装高度 installed height, mounting height
 安装工具 mounting tool
 安装工具包(套件) installation kit
 安装工序 installation procedure
 安装工作 installation work
 安装功率 installed power
 安装计划 installation schedule
 安装夹具 erection rig
 安装架 erector, mounting rack
 安装间隙 mounting clearance
 安装角度 installation angle, mounting angle
 安装距离 mounting distance
 安装孔 mounting hole
 安装宽度 installed width
 安装率 installation rate
 安装面 mounting surface, mounting face

安装面板 mounting panel
 安装面直径 mounting-face diameter
 安装偏心 setting-up eccentricity
 安装汽车收音机座 car-radio opening, car-radio recess
 安装前照灯 setting of headlight
 安装设备 erection unit, mounting device
 安装时间 set-up time
 安装数据 installation data
 安装顺序 installation sequence
 安装说明书 mounting instructions, installation instructions
 安装套 mounting sleeve
 安装凸缘 mounting flange
 安装图 erection drawing, installation diagram
 安装位置 installation position, mounting position
 安装销 mounting pin
 安装用吊耳 mounting lug
 安装用滑脂 mounting grease
 安装用零件 mounting parts
 安装在变速器上的换挡杆 transmission-mounted lever, gearbox-mounted lever
 安装在车架上的挡板 frame-mounted shield
 安装在车架上的底部护板 frame-mounted under-shield
 安装在车架上的方向指示灯 frame-mounted direction indicator
 安装在车架上的牵引装置 frame-mounted towing device
 安装在车架上的仪表组合 frame-mounted instrument cluster
 安装在车架上的整流罩 frame-mounted fairing
 安装在车架上的制动主缸 frame-mounted brake master cylinder
 安装在车架上的转向指示灯 frame-mounted turn indicator
 安装在车轮外侧的制动器 outside-mounted wheel brake
 安装在车内的试验设备 in-car test equipment
 安装在车厢地板下的催化转化器 underfloor mounted catalytic converter
 安装在车厢地板下的催化装置 underfloor mounted catalyst
 安装在地板上的踏板 floor-mounted pedal
 安装在地板下的发动机 underfloor engine
 安装在发动机罩下的部件 under-bonnet component
 安装在框架上的挡风玻璃 frame-mounted wind-screen
 安装在前叉上的挡风玻璃 fork-mounted wind screen, fork-mounted windshield
 安装在前叉上的整流罩 fork-mounted fairing
 安装在前叉上的转向指示器 fork-mounted direction indicator, fork-mounted turn indicator

安装在桥间车厢地板下面的发动机	amidships-mounted underfloor engine	按喇叭	honk
安装在仪表板上的	dash mounted	按钮	button, press button, push-button
安装在翼子板上的	fender-mounted	按钮操纵	button control, push-button control
安装在整流罩上的	fairing-mounted	按钮阀门	pushbutton valve
安装在转向盘上的	steering-wheel-mounted	按钮换挡	finger-tip gear shifting
安装在转向柱上的操纵机构	column-mounted control	按钮开关	button switch, push button switch, press-button switch
安装在座椅下的取暖器	under seat heater	按钮孔	button hole
安装振动	installation shock	按钮控制	button control, knob control, push button control
安装支架	mounting bracket	按钮控制板	control panel with push button
安装组件	mounting set	按钮启动	push-button starting
氨燃料电池	ammonia fuel cell	按钮式测试仪	push-button tester
鞍板	saddle plate	按钮式车门把手	pushbutton door handle
鞍长	saddle length	按钮式车门锁	pushbutton door lock
鞍袋	saddle bag	按钮式搭扣	pushbutton buckle
鞍点	saddle point	按钮式起动机	push-button starter
鞍高	saddle height	按钮锁	pushbutton lock
鞍架导槽	saddle guidance	按钮条	button bar
鞍架夹杆	saddle clamping lever	按钮压力	fingertip pressure
鞍宽	saddle width	按钮装置	push-button unit
鞍式牵引车	saddle tractor	按钮组	button set
鞍式牵引架承载负荷	fifth-wheel load	按期交付	delivery on term
鞍式牵引架连接销	fifth-wheel kingpin	按气缸选择	cylinder-selective
鞍式牵引架支承转盘	fifth-wheel pick-up plate	按体积计的(货物)运费	freight by measurement
鞍式牵引架转盘转向	fifth-wheel steering	按图谱确定的点火正时	ignition timing from map
鞍形夹	saddle clip	按需检修	inspect and repair as necessary
鞍形键	saddle key	按需涂漆	paint as required
鞍形接合	saddle joint	按需维护	maintenance on demand
鞍形弹性垫圈	curved spring washer	按需动作系统	demand actuated systems
鞍形油箱	saddle tank	按压旋转式组合开关	combination push-and-rotary switch
鞍形支架	saddle support	按样板加工	work to pattern
鞍形座	saddle seat	按要求进行的车辆检查	voluntary vehicle inspection
鞍座	saddle	按要求特制的	tailored
鞍座骨架	saddletree	按要求修理	repair as required
鞍座立柱	saddle pillar	按要求直达运行	on-demand operation
按比例的废气再循环	proportional exhaust gas recirculation	按用户规格定制的	custom tailored
按比例定量	proportioning	按用户要求的试验	customer request test
按比例放大	scaled-up	按职能组织	organization by function
按比例分配	apportion	按重配置的	batch weighed
按比例取样系统	proportional sampling system	暗处视力	scotopic vision
按齿线	by tooth traces	暗沟	blind ditch
按钉	push pin	暗化照明	reduced illumination, reduced lighting
按订货制造	build-to-order	暗铰链	concealed hinge
按额定装载量装载的	capacity-loaded	暗接缝	concealed joint
按活塞选配活塞销	piston-pin matching	暗接头	concealed fitting
按计划更换	replacement by planning	暗肋条	submerged rib
按键开关	push-key switch	暗码锁	combination lock
按键开关控制式变速机构	feather touch finger control shift	暗门铰链	concealed door hinge, invisible door hinge
按键开关组	push-key switch group	暗视场	dark ground, darkfield
按库存量生产	make-to-stock	暗适应	dark adaptation



A 暗线 dip wire
 暗相 dark phase
 暗中成交的 under-the-counter
 盎司 oz, ounce
 凹板 notch board
 凹背 notch back
 凹背式车身 notchback body
 凹背式轿车 notchback car
 凹背式双门轿车 notchback coupe
 凹背式四门轿车 notchback limousine
 凹部地形警告标志 dip sign
 凹槽 fillister, trough
 凹槽半径 well radius
 凹槽车刀 recessing lathe tool
 凹槽角 groove angle
 凹槽宽度 drop-center width
 凹槽深度 drop-center depth
 凹槽圆头螺钉 oval fillister-head screw
 凹槽形活塞环 grooved type piston ring
 凹槽圆头螺钉 fillister head screw
 凹侧 concave side
 凹底板的 well-floor
 凹顶活塞 concave head piston, dished piston
 凹镜 concave mirror
 凹面地板 concaved floor
 凹面滚子轴承 concave roller bearing
 凹面燃烧室 concave combustion chamber
 凹模 cavity die
 凹模固定板 cavity die block
 凹模圆角半径 cavity die radius
 凹腔 reentrant
 凹腔式活塞 reentrant piston
 凹腔型 reentrant
 凹腔直径 recess diameter
 凹曲度 concave curvature
 凹曲线 concave curve
 凹入 indentation
 凹入处 recess
 凹入的活塞环槽岸 recessed piston ring land
 凹入式法兰接头 recessed flange joint

凹头螺钉 recessed head screw, socket headed screw
 凹头型活塞 recessed-head-type piston
 凹透镜 concave lens
 凹凸的 concave-convex
 (车身)凹陷校正用手锤 bumping hammer
 凹效应 cavity effect
 凹形波形 pothole waveform
 凹形方向盘 dished steering wheel
 凹形钢板弹簧 dented spring leaf
 凹形活塞顶 dished piston crown, dished piston head
 凹形角焊缝 concave fillet weld
 凹形联锁铣刀 concave interlocking milling cutter
 凹形路面 trough-shaped pavement
 凹形铣刀 concave milling cutter
 凹整体铣刀 concave solid cutter
 凹座前照灯 recessed headlamp, recessed headlight
 奥迪·纳苏汽车联合股份公司 Audi NSU Auto Union AG
 奥地利锦标赛 Austrian Championship
 奥克托形 Octoid form
 奥米加传动装置 Omega Drive
 奥氏体 austenite
 奥氏体变形 ausforming
 奥氏体的 austenitic
 奥氏体等温淬火 austempering
 奥氏体钢 austenitic steel
 奥氏体合金 austenite alloy
 奥氏体化温度 austenitizing temperature
 奥氏体回火 austempering
 奥氏体锰钢 austenitic manganese steel
 奥氏体稳定化 stabilization of austenite
 奥氏体铸铁 austenite cast iron
 奥托 Otto
 奥托发动机 Otto-cycle engine
 奥托发动机活塞 Otto-engine piston
 奥托循环 Otto cycle
 澳大利亚标准 Australian Standard
 澳大利亚标准协会 Standards Association of Australia

B

B

- 八挡变速器 eight-speed transmission
 八点支承 eight-bearing
 八点支承凸轮轴 eight-bearing camshaft
 八缸柴油机 eight-cylinder diesel engine
 八缸汽油机 eight-cylinder gasoline engine
 八缸直列发动机 eight-in-line engine
 八角螺钉 octagon screw
 八角螺母 octagon nut
 八角螺栓 octagon bolt
 八角头 octagon head
 巴比特 Issac BABBIT
 巴拉塔树胶 balata
 巴黎—达喀尔汽车拉力赛 Paris-Dakar rally
 巴耐效应 Barnett effect
 巴氏合金 babbitt
 巴氏合金层 babbitt layer
 巴氏合金填密圈 babbitt packing ring
 巴氏合金轴承 babbitt bearing
 巴氏合金轴承衬套 babbitt bearing bush
 巴氏合金轴瓦 babbitt bearing, babbitt lined bearing
 拨叉式油量调节机构 fork fuel control mechanism
 拨叉弹簧 lever spring
 拔钉锤 claw hammer
 拔钉器 nail extractor
 拔钉撬棍 wrecking bar
 拔轮器 pulley extractor
 拔模斜度 pattern draft
 拔丝 wire drawing
 拔丝机 wire drawing machine, wire drawing bench
 拔丝模 wire drawing die
 拔销器 pin puller, pin extractor
 拔制设备 drawing equipment
 把手 hand grip
 钯 palladium/Pd
 钯触点 palladium contact point
 钯催化剂 palladium catalyst
 钯铜合金 palladium copper alloy
 白边轮胎 white wall tire
 白炽灯 filament lamp
 白炽灯泡 incandescent bulb
 白炽灯丝 incandescent filament
 白炽负荷 incandescent load
 白炽火焰加热 white flame heating
 白炽丝灯 filament lamp
 白点 white point
 白垩土 chalk soil
 白垩质的 chalky
 白粉喷枪 chalk gun
 白合金 white alloy
 白胶 gelatin
 白口层 chill
 白口铁 white pig iron
 白口铸铁 white cast iron
 白锂润滑脂 white lithium grease
 白热 white heat
 白热灯丝 glowing filament, glow filament
 白色壁轮胎 white-wall tire, white-side tire, white side wall tire
 白色标记的轮胎 white-letter tire
 白色反射镜 white reflector
 白色锈蚀 white rust
 白色烟雾的形成 formation of white smoke
 白色装配线 white assembly line
 白胎壁环 whitewall ring
 白天行车 daytime riding, daytime driving
 白天行驶灯 daytime running lamp, daytime running light
 白铁工 cold-metal worker, tinsmith
 白铜 white brass
 白锡 white tin
 白线划线机 white-line marking machine
 白心可锻铸铁 white-heart malleable cast iron
 白噪声 white noise
 白噪声发生器 white noise generator
 百分比测定 per-hundred test
 百分比试验 percentage test, percent test
 百分表 dial indicator
 百分度 centigrade
 百分度热量单位 centigrade heat unit
 百分刻度 centigrade scale
 百分位 percentile
 百分温度计 centigrade thermometer
 百分误差 percentage error
 百公里燃油消耗量 fuel consumption of 100km
 百卡 centuple calorie
 百科全书 encyclop(a)edia
 百克 hectogram
 百米 hectometre
 百瓦 hectowatt
 百万 million
 百万分之一 micro
 百叶窗 shutter, louver

(散热器)百叶窗 radiator shutter
 (水箱)百叶窗 jalousie
 (外部)百叶窗 exterior blind, exterior louver
 百叶窗固定板 shutter stationary blade
 百叶窗恒温器控制 shutter thermostat control
B 百叶窗恒温器控制温度 shutter thermostat control temperature
 百叶窗开关装置 shutter control device
 百叶窗孔 louvered hole
 百叶窗框架 shutter frame
 百叶窗式板 louver panel
 柏油 tar
 柏油街道 tarmac street
 柏油路 tarmac road
 柏油路面 tarmacadam
 柏油清除剂 tar remover
 柏油砂 tar sand
 摆臂 swing arm
 摆臂半径 swing-arm radius
 摆臂滑柱式 MacPherson strut type
 摆臂滑柱式悬架 MacPherson strut suspension
 摆臂式柴油机 swing beam diesel
 摆臂式车桥 swing-arm axle
 摆臂式独立车轮悬架 independent wheel suspension by swinging arms
 摆臂式独立悬架 independent suspension by swinging arms
 摆臂枢轴 swinging-arm pivot
 摆锤冲击试验 pendulum impact test
 摆锤冲击 V 形切口 Charpy V-notch
 摆锤机构 pendulum gear
 摆锤控制 pendulum controlling
 摆锤式冲击试验 pendulum impact test
 摆锤式冲击试验机 Charpy impact machine
 摆动 bobbing, oscillatory motion, oscillating movement, swing, wobble
 摆动半径 swing radius
 摆动半轴 swinging half axle
 摆动泵 oscillating pump
 摆动不稳 oscillatory instability
 摆动测量仪 wobble meter
 摆动叉 swinging fork
 摆动叉臂 swing-fork arm
 摆动叉衬套 swinging-fork bush
 摆动叉管 swinging-fork tube
 摆动叉润滑 swing-fork lubrication
 摆动叉润滑油嘴 swinging fork lubricating nipple
 摆动叉枢轴 swing-fork pivot, swinging-fork pivot
 摆动叉支承 swinging-fork bearing
 摆动叉轴承衬套 swinging-fork bearing bush
 摆动刀架轴销 clapper pin
 摆动杆 swinging lever

摆动杆件 hunting link
 摆动缓冲器 tilt damper
 摆动换向齿轮 tumbling gear
 摆动换向齿轮系 tumbler gears
 摆动角 swing angle
 摆动率 rate of oscillation
 摆动轮 wobble wheel
 摆动桥 swinging axle
 摆动桥 oscillating axle, swing axle
 摆动曲柄 oscillating crank
 摆动式 oscillating type
 摆动式板簧 articulated spring
 摆动式半轴 oscillating axle shaft
 摆动式道口门 swing gate
 摆动式刮水器 pendulum wiper
 摆动式牵引装置 swing drawbar
 摆动式驱动桥 swing drive axle, oscillating drive axles
 摆动式研磨机 swinging grinding machine
 摆动式液压管接头 swivel style hydraulic tube fittings
 摆动式装载机 swinging loader
 摆动体 pendulum
 摆动凸轮 oscillating cam
 (汽车行驶时的)摆动效应 wandering effect
 摆动运动 oscillatory movement, pendulum motion
 摆动支座 pendulum bearing, swivelling bearing
 摆动中心 swing center
 摆动周期 oscillation cycle
 摆动轴 pivoted axle
 摆动轴承 oscillating bearing, swing bearing
 摆动锥齿轮 swing bevel gear
 摆动阻尼 oscillation damping
 摆动阻尼器 pendulum damper
 摆幅 amplitude of oscillation
 摆杆 rocker lever, swinging link
 摆杆曲柄机构 lever crank mechanism
 摆钳式盘式制动器 swinging caliper disc brake
 摆式转速计 pendulum-type tachometer
 摆线 cycloid, cycloid curve
 摆线齿 cycloidal tooth
 摆线齿轮泵 cycloid gear pump
 摆线齿轮滚刀 cycloidal gear hob
 摆线齿啮合 cycloidal gearing
 摆线轨迹 cycloidal path
 摆线螺旋锥齿轮 cycloidal spiral bevel gear
 摆线式 trochoid type
 摆振阻尼器 shimmy damper
 摆轴 oscillating axle, pendulum shaft
 摆轴精研机 oscillating spindle lapping machine
 摆轴式独立悬架 swing axle independent suspension
 拜耳-朗伯特定律 Beer Lambert law

拜耳-朗伯特关系式 Beer Lambert relationship
 拜克肥皂泡法 Becker's soap bubble method
 扳钮开关 toggle switch
 扳手 spanner, wrench
 扳手加长杆 wrench extension, wrenching bar
 扳手开口宽度 opening of spanner, opening of wrench
 扳手孔 spanner hole
 扳手螺母 spanner nut
 扳手钳口 jaw of spanner
 扳手套筒 wrench socket
 斑点 spot, stain
 斑点腐蚀 pointed corrosion
 斑马条纹人行横道 zebra crossing
 斑蚀试验 staining test
 搬家车 moving van
 搬移费 moving charge
 搬运 carrying, handling, hauling, haulage, haul
 搬运费 cost of handling labor, removal expenses
 搬运公司 moving company
 搬运机链 conveyer chain
 板 board, slab
 板材 plate
 板材冲压 sheet-metal pressing
 板材试样 test specimen
 板材折弯最小直径 fluting diameter
 板带式散热器 ribbon type radiator
 板规 plate gauge
 板簧 leaf spring
 板簧片间隔片 interleaf spacer
 板簧之间的摩擦 interleaf friction
 板积测量 board measure
 板极电路 plate circuit
 板极蓄电池 plate battery
 板间摩擦 friction between plates
 板件 pressing panel
 板件凹槽 panel recess
 板件断面 panel section
 板件焊接 panel welding
 板件夹钳 panel clamp
 板件剪床 panel shears
 板件胶粘 panel bonding
 板件切断 panel cutout
 板件曲率 panel curvature
 板件振动 panel vibration
 板件振动程度 panel vibration level
 板件总成 panel assembly
 板框 plate frame
 板梁 plate girder
 板料 sheet metal
 板料成型 sheet forming
 板料冲压 sheet pressing
 板料冲压机 sheet metal press

板料切割 nibbler
 板式滚丝机 plate type thread rolling machine
 板式夹具 plate jig
 板式节流滑阀 plate-type sliding throttle
 板式进气阀 inlet plate valve
 板式输送带 slat conveyer, slat conveyer
 板条 lath
 板铁 plate iron
 板牙 screw die, chaser
 板牙丝锥 die tap, hob tap
 板牙头螺纹梳刀 die head chaser
 板柱结构 slab-column system
 板桩 sheet pile
 板状橡皮 slab rubber
 钣金工剪刀 tinner's shears
 钣金加工 sheet-metal working
 钣金间 metal working shop
 钣金弯边机 metal folder
 半凹背式 semi-notch back
 半倍频带滤波器 semi-octave band filter
 半倍频分析仪 half-octave analyzer
 半被动安全带 semi-passive safety belt, semi-passive seat belt
 半闭 semi-closure
 半闭合循环 semi-closed cycle
 半波 semi-wave, half wave
 半波整流器 half-wave rectifier
 半不锈钢 semi-stainless steel
 半柴油机 semi-diesel engine
 半长头厢式车 semi-cab van
 半车架式轿车 stub-frame car
 半沉头 half-countersunk head
 半沉头螺钉 semi-countersunk head screw
 半成品 half-finished product
 半成品零件 half-finished parts
 半承载式车身 semi-integral body, semi-monocoque body
 半承载式结构 semi-monocoque construction
 半充电蓄电池 half-charged battery
 半充气轮胎 semi-pneumatic tire
 半导电的 semiconducting
 半导流罩 semi fairing
 半导体 semiconductor
 半导体材料 semiconducting material
 半导体充电设备 solid state charger
 半导体点火 semiconductor ignition
 半导体点火系统 semiconductor ignition system
 半导体电阻 semiconductor resistor
 半导体二极管 semiconductor diode, transistor diode
 半导体辅助点火系统 semi-conductor assisted ignition system
 半导体火花塞 semi-conductor spark plug

B

